



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/2000/119
14 February 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 14 ФЕВРАЛЯ 2000 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

В своей резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года Совет Безопасности обязался провести обзор рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957), и рассмотреть надлежащие меры к апрелю 2000 года в соответствии с ответственностью Совета согласно Уставу Организации Объединенных Наций. С этой целью в ноябре была создана неофициальная рабочая группа Совета Безопасности.

11 ноября 1999 года Председатель Совета Безопасности направил письмо Генеральному секретарю, в котором отметил, что некоторые рекомендации, содержащиеся в упомянутом выше докладе, касаются сферы ведения Генеральной Ассамблеи, и предложил Генеральному секретарю впоследствии представить доклад в распоряжение Генеральной Ассамблеи. Это было сделано, и указанный доклад в настоящее время издан в качестве документа Генеральной Ассамблеи (A/54/619). В ходе проводимого в настоящее время процесса обзора члены неофициальной рабочей группы предложили передать на рассмотрение Специального комитета Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира четыре рекомендации. Я был бы признателен, если Специальный комитет согласился бы рассмотреть эти четыре рекомендации и к концу своей ежегодной официальной сессии (11 февраля-10 марта 2000 года) предложить возможные решения по этим рекомендациям.

Речь идет о следующих четырех рекомендациях:

а) предпринять шаги по укреплению потенциала Организации в области оперативного планирования и развертывания. Это предполагает расширение участия в системе резервных соглашений Организации Объединенных Наций, в том числе путем увеличения численности личного состава гражданской полиции и персонала специализированной гражданской администрации и сотрудников гуманитарных организаций. Требуются также военные и полицейские подразделения быстрого развертывания. Существенно важно также иметь потенциал для быстрого развертывания штаба миссии;

b) поддержать направление во все миротворческие операции общественного "омбудсмана" для рассмотрения всех жалоб от общественности на поведение миротворцев Организации Объединенных Наций и создать специальную комиссию по установлению фактов, при необходимости, для рассмотрения сообщений о предполагаемых нарушениях международного гуманитарного права и прав человека, совершаемых участниками сил Организации Объединенных Наций;

c) предложить государствам-членам, размещающим свои силы, представлять в Секретариат Организации Объединенных Наций отчет о мерах, принимаемых для судебного преследования их военнослужащих, которые совершили нарушения международного гуманитарного права и прав человека, находясь на службе Организации Объединенных Наций;

d) обеспечить там, где это необходимо, международную поддержку национальных сил безопасности - от материально-технической и оперативной поддержки до технической консультативной помощи, обучения и руководства.

Разумеется, будут также приветствоваться любые мнения, которые Специальный комитет может пожелать высказать в отношении других рекомендаций, касающихся поддержания мира.

Арнольдо Мануэль ЛИСТРЕ
Председатель Совета Безопасности
